



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электротриммер TR95E (950W) – TR115E (1150W)

We care

Quality Ethics Environment

ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001



ВНИМАНИЕ!

«Инструмент имеет повышенный уровень шума и вибрации. Внимательно изучите руководство по эксплуатации. Рекомендуется работа с применением средств индивидуальной защиты и ограничением времени работы в соответствии с санитарными нормами»

ВВЕДЕНИЕ

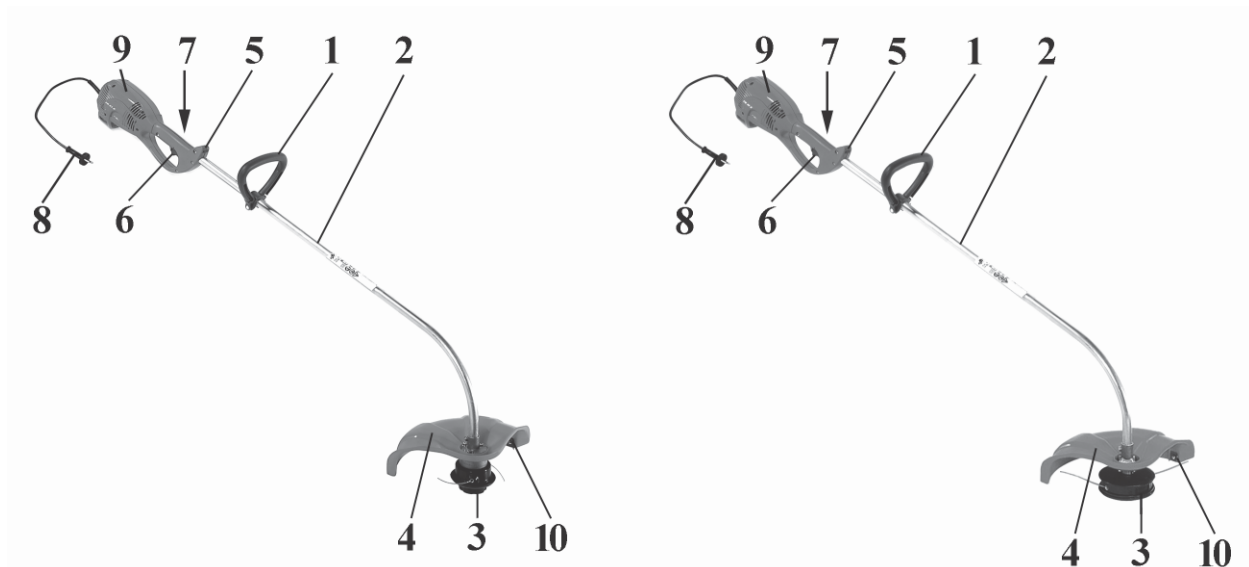
Для правильного использования кустореза, во избежание несчастных случаев, нельзя начинать работу без тщательного изучения настоящей инструкции. Вы найдёте здесь пояснения относительно некоторых частей кустореза, а также инструкции по необходимым проверкам и обслуживанию.

ВНИМАНИЕ: Иллюстрации и спецификации в данной инструкции могут быть без уведомления изменены производителем в соответствии с требованиями страны, где производится продажа настоящего изделия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | TR95 E | TR115 E |
|-----------------------------|--------|---------|
| Однофазный электродвигатель | ЕМАК | |
| Напряжение | 230 В | 230 В |
| Частота | 50 Гц | 50 Гц |
| Мощность | 950 Вт | 1150 Вт |
| Номинальный ток | 4,3 А | 5,1 А |
| Вес | 3,4 кг | 4,45 кг |

| Модель | Уровень шума | Уровень звуковой мощности не более | Вибрация |
|--|--------------------------|--|---|
| | L _{pa} EN786/A1 | 2000/14/EC L _{wA} EN ISO 3744-ISO 11094 | EN 786-A1 |
| TR 61E | 86 дБ (A) | 96 дБ (A) | 5,4 (sx) / 3.1 (dx) m/s ² |
| TR 91E | 87 дБ (A) | 96 дБ (A) | 6,4 (sx) / 6.0 (dx) m/s ² |
| Допустимое время работы за смену | 480 мин. | | |
| Допустимое время воздействия локальной вибрации за смену | 480 мин. | | |



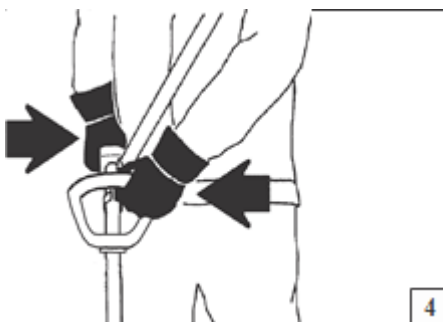
ЧАСТИ ЭЛЕКТРОТРИММЕРА

1. Ручка
2. Трансмиссия
3. Нейлоновая головка
4. Защита головки
5. Петля для ремешка
6. Выключатель
7. Защитный выключатель
8. Вилка
9. Электродвигатель
10. Нож для обрезки лески

Внимание! При вскрытии коробки убедитесь в комплектности изделия. В комплект входит: Электродвигатель, трансмиссия, нейлоновая головка, нож, ремень, защитный кожух, набор ключей, инструкция по эксплуатации.

Внимание! Во избежании критического влияния вибрации на суставы и органы тела обязательно делайте перерывы между работой не менее 10 минут. Предельная работа двигателя за один подход не более 20 минут.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ



При правильном использовании это устройство является простым и безопасным инструментом. Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. Правила безопасности:

1 - Всегда держите эту инструкцию под рукой и при необходимости обращайтесь к ней.

2 - Не пользуйтесь электротриммерами, если Вы не ознакомились с инструкцией, устали или чувствуете себя больным. Запрещается использовать мотокосу лицам, находящимся в состоянии физического утомления или под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных средств (Рис.1).

3 - Электротриммером должны пользоваться лица, знающие принцип работы инструмента и внимательно изучившие инструкцию по эксплуатации.

4 - При работе используйте безопасную и закрытую, плотно прилегающую и удобную одежду, обувь, брюхи, защитные очки, наушники и перчатки (Смотреть стр. 10-11).

5 - Не разрешайте другим людям и зрителям находиться ближе 15 метров от места работы (Рис. 2).

6 - Используйте только рекомендованную леску и иные расходные материалы, поставляемые с триммером или приобретайте их отдельно у официального дилера (Рис. 3).

- 7 - Перед началом использования проверьте, что напряжение и частота, указанные на корпусе триммера, совпадают с характеристиками Вашей электросети (Смотреть стр. 2).
- 8 - При работе крепко держите триммер за обе ручки (Рис. 4), всегда очищайте органы управления после работы.
- 9 - Работайте только в устойчивой позиции (Рис. 5).
- 10 - Не используйте удлинители, розетки в неисправном состоянии или не соответствующие подключаемой нагрузке.
- 11 - Используйте удлинители с двойной изоляцией и влагозащитными розетками.
- 12 - При повреждении удлинителя немедленно отсоедините электрокабел (Рис. 6).
- 13 - Соединение с эл. сетью должно быть выполнено так, чтобы была исключена возможность поражения эл. током.

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

При работе с электротриммером всегда надевайте сертифицированную защитную одежду. Применение защитной одежды не устраняет риск получения травмы, но уменьшает возможные последствия несчастного случая. При выборе защитной одежды руководствуйтесь рекомендациями Вашего доверенного дилера.

Одежда должна быть удобной и не мешать при работе. Надевайте прилегающую к телу защитную одежду. **Защитные куртка (Рис. 1) и комбинезон (Рис. 2) Oleo-Mac являются идеальным решением.** Не надевайте платья, шарфы, галстуки или цепочки, которые могут зацепиться за ветки. Соберите в пучок длинные волосы и спрячьте их (например, под платок, шапку, каску и т.д.).

Надевайте защитные ботинки, имеющие противоскользящие подошвы и с стальными носками-наконечниками (Рис. 3).

Надевайте защитные очки или козырёк (Рис. 4-5)! Используйте приспособления для защиты органов слуха, например, наушники (Рис. 6) или затычки.

Применение приспособлений для защиты органов слуха требует особого внимания и осторожности, так как при этом ограничивается способность воспринимать звуковые сигналы об опасности (крики, сигналы предупреждения и т.д.).

Надевайте перчатки (Рис. 7), обеспечивающие максимальное поглощение вибраций.

Oleo-Mac предлагает полный комплект защитного снаряжения.



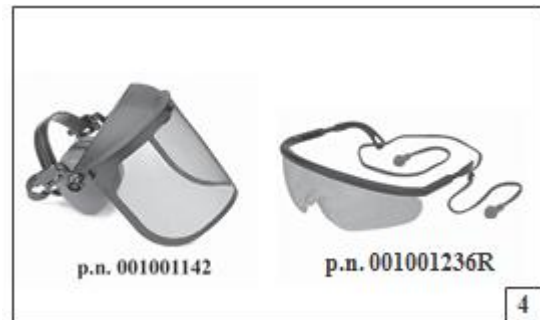
1



2



3



4



5



6



7

СБОРКА



УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ 950 W

1. Установите защиту лезвия при помощи гаек (С, рис. 1В) в позицию, позволяющую оператору проводить работы безопасно.
2. Удалите защитный колпачок со штанги косы (А, рис. 1А).
3. Установите рабочую головку с защитным кожухом на штангу и затяните винтом В (как показано на рис. 1В) при установке обратите внимание на полное соединение с валом, для этого поверните головку по часовой стрелке (рис. 1В).
4. Правильная установка показана на рис. 2.

УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ 1150 W

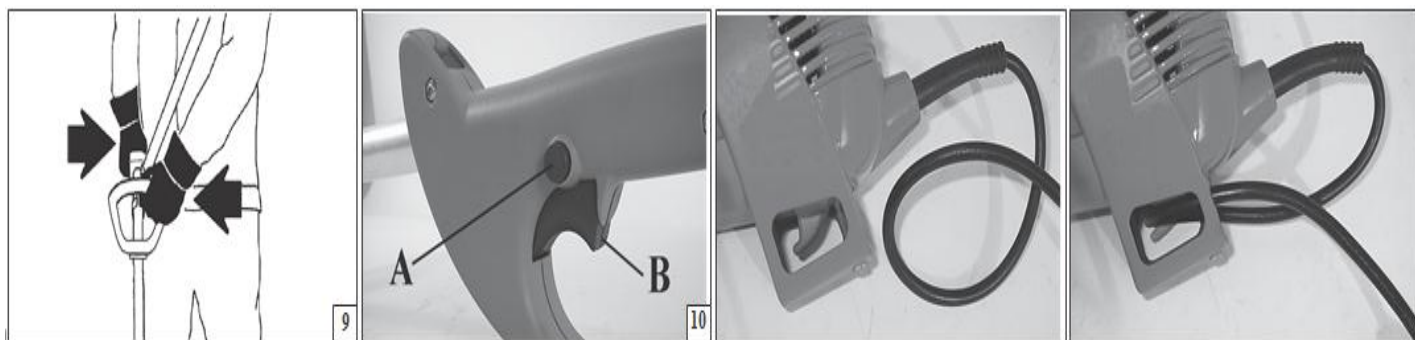
Установите защиту с винтом на вал (С, Рис. 3); при правильной установке вид косы должен совпадать с рис. 4.

УСТАНОВКА ГОЛОВКИ С ЛЕСКОЙ (рис. 5) Установите фиксирующий штифт (Н) в специально отверстие (L) и затяните головку рукой против часовой стрелки.

УСТАНОВКА РУЧКИ (рис. 6)

Установите ручку на вал и закрепите при помощи винта (А), гайки и шайбы. Позиция рукоятки выбирается в зависимости от желания оператора.

ЗАПУСК В РАБОТУ И ОСТАНОВКА



⚠ ВНИМАНИЕ - перед началом работы тщательно прочитайте правила безопасности. Подключите электрокосу к сети. Подключите косилку к сети электроснабжения, защищённой дифференциальным выключателем на силу тока 30 мА.

Используйте косилку только при надлежащем освещении обрабатываемой зоны.
При пуске косилки держите руки и ноги на безопасном расстоянии от зоны кошения (рис. 9).
Удерживайте электрокосу руками за обе рукоятки. Нажмите предохранительный выключатель (А, рис. 10) и одновременно включите выключатель (В) для запуска двигателя.

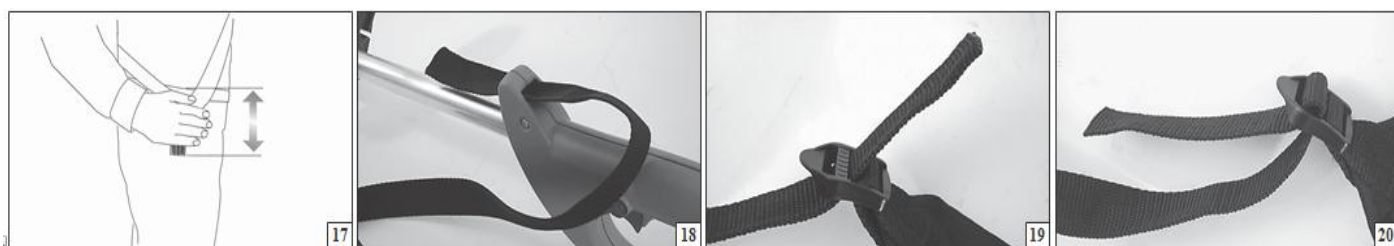
⚠ ВНИМАНИЕ-Термовыключатель автоматический отключает двигатель при перегрузке.
Через несколько минут произведите повторный запуск двигателя.

ОСТАНОВКА

⚠ ВНИМАНИЕ! – Режущий инструмент продолжает вращаться в течение нескольких секунд после отпуска кнопки рабочего выключателя.

Не оставляйте неиспользуемую косилку подключённой к электрической сети.
Храните косилку в месте, недоступном детям.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



РЕМНИ

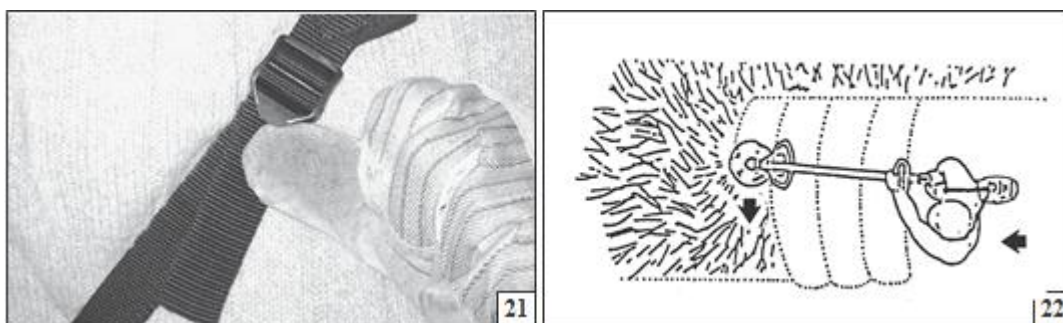
Правильно используйте ремни бензокосы для установки баланса и распределения веса (Рис.17).

- Установите одинарный или двойной ремень.
- Зацепите ремень за специальное отверстие (Рис.18-19-20).
- Позиция пряжки (А, Рис. 21) крепления ремня выбирается в зависимости от желания оператора.

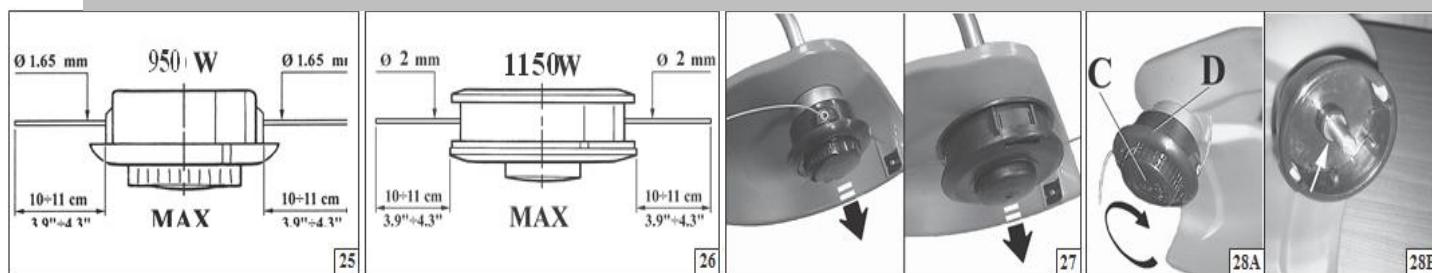
УПРАВЛЕНИЕ

- Установите ремни и всегда производите управление двумя руками при работе с электротриммером.
- Используйте электротриммер так, как показано на Рис.22.

⚠ Внимане! Внимательно прочитайте правила безопасности перед использованием электротриммера.



ГОЛОВКА С НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКОЙ



Никогда не используйте леску большего диаметра. Это приводит к разрушению головки и перегреву двигателя (рис. 25-26).

Рис. 27 Для того, чтобы в процессе работы удлинить сработавшую леску ударьте головкой по земле. Каждый раз при ударе леска будет выдвигаться на 2,5 см.

⚠ Внимание: Не бейте головкой слишком сильно (избегайте контакта головки с камнями).

⚠ ВНИМАНИЕ - Не устанавливайте на косилку металлический режущий инструмент.

ЗАМЕНА НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКИ (950 W)

1 - Открутить ручку (С, Рис.28А) и снять катушку. Чтобы полностью разобрать головку, снять кольцевое уплотнение (Рис.28В).

2 - Согнуть провод пополам так, чтобы один конец был длиннее другого примерно на 10 см. Ввести провод в специальное отверстие (В, Рис.31) на катушке. Замотать по направлению стрелки.

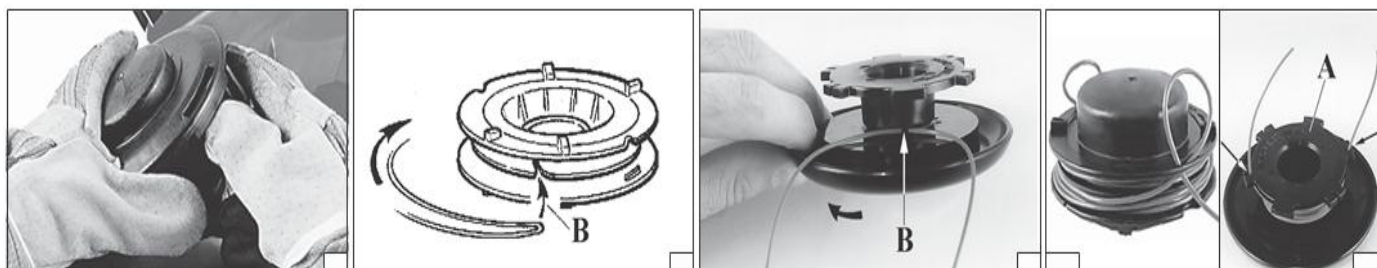
3 - Завершив обмотку лески, зафиксировать его в специальных прорезях, как показано на Рис.32В. Установить пружину. Пропустить леску через отверстия (Рис.34-стр.18), вытянуть его наружу и отпустить. Закрепить головку крышкой.

ЗАМЕНА НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКИ (1150 W)

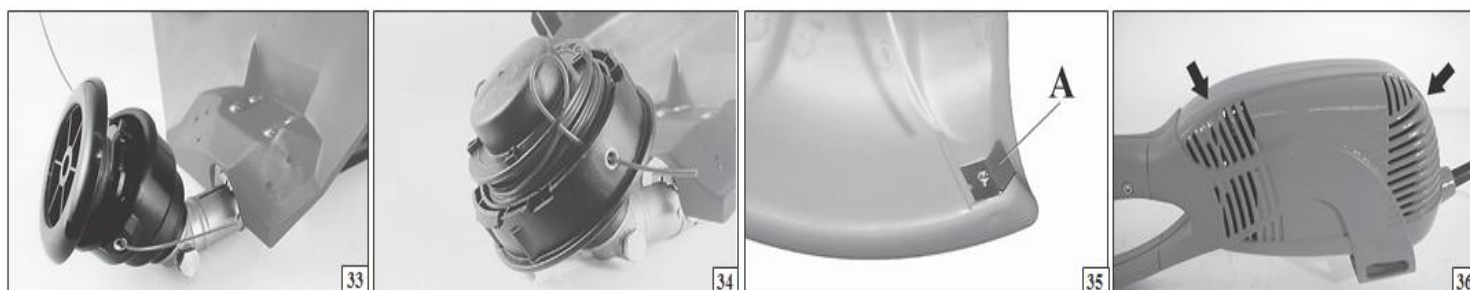
1 - Нажмите на крышку головки и поверните по часовой стрелке (Рис. 29), снимите крышку и внутреннюю шпулю.

2 - Сложите леску вдвое так, чтобы один конец был длиннее другого на 14 см. Закрепите леску в специальном ушке (В, Рис.30). Намотайте леску по направлению, указанному стрелкой на шпуле.

3 - По окончании намотки установите кольца лески, как показано на Рис. 32А, и установите шпулю с намотанной новой леской на место, как показано на Рис. 34-стр.18. Потяните за выпущенные концы и закройте крышку. В дальнейшем для выхода лески во время работы слегка стукните по земле.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



⚠ РЕКОМЕНДУЕМОЕ СЕЧЕНИЕ ПРОВОДА УДЛИНИТЕЛЯ (230 V)

| Длина кабеля | Минимальное сечение кабеля |
|--------------|----------------------------|
| 0 ÷ 20 м | 1,5 мм ² |
| 20 ÷ 50 м | 2,5 мм ² |
| 50 ÷ 100 м | 4 мм ² |

ВНИМАНИЕ - Используйте специальные удлинители с двойной изоляцией. Удлинители должны быть оборудованы влагозащищёнными вилками и розетками. При обнаружении повреждений немедленно замените все повреждённые части.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением обслуживания обязательно отсоедините косу от удлинителя.

Проверьте заточку ножа, установленного с внутренней стороны защитного кожуха (А, рис.35).

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ

Периодически прочищайте сжатым воздухом решётки, служащие для охлаждения двигателя (Рис. 36).

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель даёт гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- 1) Гарантия вступает в силу со дня покупки машины. Изготовитель, через его торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену дефектных частей в результате некачественных материалов, обработки изготовления. Гарантия не лишает покупателя предусмотренных гражданским кодексом правами в отношении последствия дефектов или пороков проданного товара.
- 2) Фирма, в пределах организационных надобностей, обеспечит оказание помощи техническим персоналом в возможно кратчайший срок.
- 3) При оформлении запроса на оказание гарантийной технической помощи предъявить уполномоченному персоналу надлежащим образом заполненное и заштемпелеванное продавцом нижеприведённое гарантийное обязательство, приложив к нему счёт-фактуру или кассовый чек, подтверждающие дату приобретения.
- 4) Гарантия теряет силу в следующих случаях:
 - явное невыполнение технического обслуживания;
 - неправильное использование товара или нарушение его конструкции;
 - использование ненадлежащих смазочных материалов и топлива;
 - использование не поставляемых изготовителем запчастей и принадлежностей;
 - выполнение на машине работ не уполномоченным персоналом.
- 5) Гарантия не распространяется на расходные материалы, а также на части, подвергающиеся нормальному износу.
- 6) Из гарантии исключены любые работы, связанные с усовершенствованием товара.
- 7) Гарантия не покрывает работы по наладке и техническому обслуживанию, необходимость которых могла бы возникнуть в течение гарантийного периода.
- 8) В случае выявления вызванных во время транспортировки повреждений товара, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведёт к выходу товара из гарантии.
- 9) Установленные на наших машинах двигатели других фирм (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и т.д.) покрываются гарантией соответствующих изготовителей.
- 10) Гарантия не покрывает причинённый людям или предметам прямой или косвенный ущерб в результате неисправности машины или ее продолжительного принудительного простоя.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ И ЗНАКОВ БЕЗОПАСНОСТИ



Не использовать электротриммер под дождём или во влажной атмосфере.



Немедленно отключить электротриммер от удлинителя при обнаружении повреждения удлинителя.



Прочитайте описание перед началом использования машины.



Защита головы, глаз, ушей.



Сохраняйте дистанцию не менее 15 метров.



Обратите внимание на метание предметов.



ВНИМАНИЕ!!!



**ОПАСНОСТЬ
ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА**

При нормальных условиях эксплуатации
уровень шума от этой машины может
повышать уровень дозойной нормы шума для
оператора и может достигать или превышать

85 dB (A)



EMAK s.p.a. - Member of the YAMA group
42011 BAGNOLO IN PIANO (REGGIO EMILIA) ITALY
TEL. 0522 956611 - TELEFAX 0522 951555
EMAIL service@emak.it INTERNET <http://www.emak.it>